

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Мордовский государственный педагогический  
университет имени М.Е. Евсевьева»**

Факультет филологический

Кафедра иностранных языков и методик обучения

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование  
Профиль подготовки: Преподавание филологических дисциплин  
Форма обучения: очная

Разработчики:

канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков и методик обучения  
Кизрина Н. Г.,  
канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков и методик обучения  
Тукаева О. Е.

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 7 от  
25.02.2021 года

Зав. кафедрой  Лазутова Л. А.

## 1. Цель и задачи изучения дисциплины

**Цель изучения дисциплины** - овладение иностранным языком на уровне, позволяющим осуществлять коммуникацию на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия

### **Задачи дисциплины:**

- овладение стратегий устной и письменной коммуникацией на иностранном языке в деловой сфере общения;
- овладение умением перевода академических и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык;
- способствовать овладению студентами ценностями профессионального познания, способами творческого самовыражения и самоактуализации, социальным опытом и навыками принятия жизненно важных решений в отношении субъектов образовательного процесса.

В том числе воспитательные задачи:

- формирование мировоззрения и системы базовых ценностей личности;
- формирование основ профессиональной культуры обучающегося в условиях трансформации области профессиональной деятельности.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина Б1.О.2 «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» относится к обязательной части учебного плана.

Дисциплина изучается на 1 курсе, в 1 семестре.

Для изучения дисциплины требуется: знания, умения, навыки, полученные и сформированные в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык» на предыдущей ступени образования (бакалавриат).

Освоение дисциплины Б1.О.2 «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

Б3.2 Выполнение и защита выпускной квалификационной работы;

К.М.02.ДВ.02.1 Лучшие практики биологического образования в отечественной и зарубежной школе;

К.М.0 Производственная практика (научно-исследовательская работа).

Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации», включает:

01 Образование и наука (в сфере начального общего, основного общего, среднего общего образования, профессионального обучения, профессионального образования, дополнительного образования; в сфере научных исследований);

04 Культура, искусство (в сфере организации отдыха и развлечений, реализации зрелищно-развлекательной и культурно-просветительской деятельности).

Типы задач и задачи профессиональной деятельности, к которым готовится обучающийся, определены учебным планом.

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

| Компетенция в соответствии ФГОС ВО                                                                                                                               |          |                            |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------|--------|
| Индикаторы достижения компетенций                                                                                                                                |          | Образовательные результаты |        |
| УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия |          |                            |        |
| УК-4.1                                                                                                                                                           | Выбирает | на                         | знать: |

|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами                                        | - стили делового общения изучаемого иностранного языка, вербальные и невербальные средства профессионального взаимодействия                                                                                                                                                                                                            |
| УК-4.2 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках     | уметь:<br>- использовать информационно-коммуникационные технологии для поиска, извлечения, анализа и систематизации необходимой информации профессионального назначения из иноязычных источников;<br>владеть:<br>- навыками поиска, восприятия, анализа, обобщения и систематизации информации на иностранном языке                    |
| УК-4.3 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(-ых) языках | знать:<br>- нормы делового этикета, правила оформления деловой документации; - требования к оформлению деловой переписки, принятые в профессиональной коммуникации;<br>уметь:<br>- выполнять письменные проектные задания, создавать и редактировать иноязычные тексты профессионального назначения (деловая переписка, презентации);. |
| УК-4.4 Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках                         | уметь:<br>- осуществлять эффективную деловую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке в академической и профессиональной сфере;<br>владеть:<br>- навыками деловой коммуникации в иноязычной среде.                                                                                                               |
| УК-4.5 Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык                                                                | знать:<br>- правила и принципы перевода профессионально-ориентированных текстов;<br>уметь:<br>- осуществлять перевод профессионально-ориентированных текстов;<br>владеть:<br>- приемами письменного перевода профессиональных текстов                                                                                                  |
| <b>ОПК-8. Способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований</b>                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ОПК-8.1 Знает: особенности педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результаты научных исследований в сфере педагогической деятельности                    | знать:<br>- структуру и основы построения письменных и устных текстов на иностранном языке по профессиональной тематике                                                                                                                                                                                                                |
| ОПК-8.2 Умеет: использовать современные специальные научные знания и результаты                                                                                                                    | знать:<br>- методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| исследований для выбора методов в педагогической деятельности                                                                                                                                         | от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов отечественных и зарубежных научных исследований                                                                                                             |
| ОПК-8.3 Владеет: методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов научных исследований | знать:<br>- методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов отечественных и зарубежных научных исследований |

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

| Вид учебной работы                    | Всего часов | Семестр<br>1 |
|---------------------------------------|-------------|--------------|
| <b>Контактная работа (всего)</b>      | <b>20</b>   | <b>20</b>    |
| Практические                          | 20          | 20           |
| <b>Самостоятельная работа (всего)</b> | <b>88</b>   | <b>88</b>    |
| <b>Виды промежуточной аттестации</b>  |             |              |
| Экзамен                               |             | +            |
| <b>Общая трудоемкость<br/>часы</b>    | <b>108</b>  | <b>108</b>   |
| зачетные единицы                      | 3           | 3            |

#### 5. Содержание дисциплины

##### Содержание раздела 1 Иностранный язык в сфере деловой коммуникации

Обмен информацией, обсуждение и оценка источников информации. Назначение встреч, изменение договоренностей, детализация. Выражение намерения, согласия, подтверждения. Речевые нормы, характерные для научной и профессиональной сфер коммуникации. Устойчивые разговорные выражения, принятые к употреблению в практике проведения деловых встреч и переговоров.

##### Содержание раздела 2. Перевод и создание академических и профессиональных текстов

Образовательная и научно-исследовательская деятельность. Дискуссия "Молодой специалист в научно-профессиональной среде: приоритеты, задачи, проблемы". Отрасль науки, изучаемая в магистратуре, ее развитие и значение. Специальная лексика, аннотирование текстов профессиональной направленности. Магистерская диссертация: ее цели, задачи, перспективы. Выдвижение гипотез, аргументация. Проведение научного исследования: результаты и обобщения. Презентация собственной научно-исследовательской работы по соответствующему профилю подготовки. Требования к языку презентации.

##### 5.1 Содержание практических (лабораторных) занятий

##### Раздел 1. Иностранный язык в сфере деловой коммуникации (10 ч.)

Тема 1. Письменная деловая коммуникация на иностранном языке в академической и профессиональной сфере. (2 ч.)

Рецептивные виды речевой деятельности:

Радирурование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- публицистические тексты по обозначенной тематике. Продуктивные виды речевой деятельности:

Письмо: эссе по обозначенной проблематике.

Тема 2. Виды деловых писем (2 ч.)

Рецептивные виды речевой деятельности:

Аудирование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- публицистические тексты по обозначенной тематике. Продуктивные виды речевой деятельности:

Письмо: деловое письмо.

Тема 3. Устная деловая коммуникация на иностранном языке в академической и профессиональной сфере. (2 ч.)

Рецептивные виды речевой деятельности:

Аудирование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- прагматические тексты справочно-информационного характера. Детальное понимание текста:

- публицистические тексты по обозначенной проблематике.

Продуктивные виды речевой деятельности:

Говорение:

- монолог-сообщение (по обозначенной проблематике).

Тема 4. Поиск и обработка необходимой информации на ИЯ (2 ч.)

Рецептивные виды речевой деятельности:

Аудирование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- публицистические тексты по обозначенной тематике;

- прагматические тексты справочно-информационного характера. Детальное понимание текста:

- публицистические тексты по обозначенной проблематике.

Продуктивные виды речевой деятельности:

Говорение:

- монолог-размышление (по обозначенной проблематике);

- диалог-обмен мнениями / диалог-убеждение (по обозначенной проблематике). Письмо:

- эссе по обозначенной проблематике.

Тема 5. Этикетные формулы устного делового общения (2 ч.)

Рецептивные виды речевой деятельности:

Аудирование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- публицистические тексты по обозначенной тематике;

- прагматические тексты справочно-информационного характера. Детальное понимание текста:

- публицистические тексты по обозначенной проблематике.

Продуктивные виды речевой деятельности:

Говорение:

- монолог-размышление (по обозначенной проблематике);

- диалог-обмен мнениями / диалог-убеждение (по обозначенной проблематике). Письмо:

- эссе по обозначенной проблематике.

**Раздел 2. Перевод и создание академических и профессиональных текстов (10 ч.)**

Тема 6. Способы составления резюме текста, реферата (2 ч.)

Рецептивные виды речевой деятельности:

Аудирование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- публицистические тексты по обозначенной тематике;

- прагматические тексты справочно-информационного характера. Детальное понимание текста:

- публицистические тексты по обозначенной проблематике.

Продуктивные виды речевой деятельности:

Говорение:

- диалог-расспрос (по обозначенной проблематике);

- диалог-обмен мнениями / диалог-убеждение (по обозначенной проблематике). Письмо:

- эссе по обозначенной проблематике.

Тема 7. Особенности перевода академических и профессиональных текстов (2 ч.)

Рецептивные виды речевой деятельности:

Аудирование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- научные тексты.

Детальное понимание текста:

- деловые письма;

публицистические тексты по обозначенной проблематике.

Продуктивные виды речевой деятельности:

Письмо:

- электронные деловые письма.

Тема 8. Языковые клише (2 ч.)

Рецептивные виды речевой деятельности:

Аудирование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- научные тексты.

Детальное понимание текста:

- деловые письма;

- публицистические тексты по обозначенной проблематике. Продуктивные виды речевой деятельности:

Письмо:

- электронные деловые письма.

Тема 9. Структурные клише (2 ч.)

Рецептивные виды речевой деятельности:

Аудирование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

- научные тексты.

Детальное понимание текста:

- деловые письма;

- публицистические тексты по обозначенной проблематике. Продуктивные виды речевой деятельности:

Письмо:

- электронные деловые письма.

Тема 10. Создание и презентация академических и профессиональных текстов на иностранном языке (2 ч.)

Рецептивные виды речевой деятельности:

Аудирование и чтение:

Понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации:

научные тексты по обозначенной тематике. Детальное понимание текста:

- деловые письма.

Продуктивные виды речевой деятельности:

Говорение:

- диалог-расспрос (по обозначенной проблематике);

- диалог-обмен мнениями / диалог-убеждение (по обозначенной проблематике). Письмо:
- деловые письма.

## **6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (разделу)**

### **6.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы Первый семестр (68 ч.)**

#### **Раздел 1. Иностранный язык в сфере деловой коммуникации (34 ч.)**

Вид СРС: \*Выполнение индивидуальных заданий

1. Подготовьте диалог-приглашение на конференцию педагогов.

Подготовьте диалог по коммуникативной ситуации «Деловая поездка за рубеж. Заказ билетов. Бронирование гостиницы». Подготовьте диалог-приглашение на конференцию педагогов.

Вид СРС: \*Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Составьте краткое описание Вашей магистерской диссертации с указанием тематики, актуальности, структуры, использованных иностранных источников и т.д.

#### **Раздел 2. Перевод и создание академических и профессиональных текстов (34 ч.)**

Вид СРС: \*Выполнение индивидуальных заданий

1. Прочитайте рекомендованный преподавателем текст по профессиональной тематике на изучаемом иностранном языке. На его основе сделайте вывод об общем и различном в педагогическом образовании России и страны изучаемого языка. Оформите свое наблюдение в виде краткого сообщения.

Переведите рекомендованный преподавателем текст, передайте краткое содержание текста.

Вид СРС: \*Выполнение проектов и заданий поисково-исследовательского характера

Используя современные специальные научные знания и результаты исследований, разработайте рекомендации для выбора методов в педагогической деятельности.

## **7. Тематика курсовых работ**

Курсовые работы не предусмотрены.

## **8. Оценочные средства**

### **8.1. Компетенции и этапы формирования**

| № п/п | Оценочные средства                                      | Компетенции, этапы их формирования |
|-------|---------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1     | Профессиональная коммуникация                           | УК-4, ОПК-8                        |
| 2     | Методология исследования в образовании                  | ОПК-8                              |
| 3     | Технологии анализа и работы с текстом                   | ОПК-8                              |
| 4     | Технологии поиска и работы с информацией                | ОПК-8                              |
| 5     | Проектирование и формирование образовательного контента | УК-4, ОПК-8                        |

## 8.2. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

| Шкала, критерии оценивания и уровень сформированности компетенции                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 (не зачтено) ниже<br>порогового                                                                                                                                                                          | 2 (не зачтено) ниже<br>порогового                                                                                                                                                                                             | 2 (не зачтено) ниже<br>порогового                                                                                                                                                                                                        | 2 (не зачтено) ниже<br>порогового                                                                                                                                                                                     |
| <b>УК–4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия                                     |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>УК-4.1</b> Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами                      |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                       |
| Не способен выбирать на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.                       | В целом успешно, но бессистемно выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.                      | В целом успешно, но с отдельными недочетами выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.                     | Способен в полном объеме выбирать на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.                     |
| <b>УК–4.2.</b> Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках     |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                       |
| Не способен использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках      | В целом успешно, но бессистемно использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках       | В целом успешно, но с отдельными недочетами использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках      | Способен в полном объеме использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках    |
| <b>УК-4.3</b> Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(-ых) языках. |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                       |
| Не способен вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(-ых) языках.   | В целом успешно, но бессистемно ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках. | В целом успешно, но с отдельными недочетами ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(-ых) языках. | Способен в полном объеме вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(-ых) языках. |
| <b>УК-4.4</b> Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках.                         |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                       |
| Не умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на                                                                                | В целом успешно, но бессистемно умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального                                                                                        | В целом успешно, но с отдельными недочетами умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального                                                                                       | Способен в полном объеме умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| государственном и иностранном (-ых) языках.                                                                                                                                                                   | взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках.                                                                                                                                                                  | взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках.                                                                                                                                                                              | взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках.                                                                                                                                                           |
| <b>УК-4.5</b> Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                         |
| Не способен демонстрировать умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык                                                                    | В целом успешно, но бессистемно демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык                                                                   | В целом успешно, но с отдельными недочетами демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык                                                                   | Способен в полном объеме демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык                                                                   |
| <b>ОПК-8.</b> Способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>ОПК-8.1.</b> Знает: особенности педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результаты научных исследований в сфере педагогической деятельности.                      |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                         |
| Не знает: особенности педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результаты научных исследований в сфере педагогической деятельности.                                   | В целом успешно, но бессистемно знает: особенности педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результаты научных исследований в сфере педагогической деятельности.                       | В целом успешно, но с отдельными недочетами знает: особенности педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результаты научных исследований в сфере педагогической деятельности.                       | Способен в полном объеме знает: особенности педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результаты научных исследований в сфере педагогической деятельности.                       |
| <b>ОПК-8.2.</b> Умеет: использовать современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности.                                                        |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                         |
| Не умеет: использовать современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности.                                                                     | В целом успешно, но бессистемно умеет: использовать современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности.                                                         | В целом успешно, но с отдельными недочетами умеет: использовать современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности.                                                         | Способен в полном объеме умеет: использовать современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности.                                                         |
| <b>ПК-8.3.</b> Владеет: методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов научных исследований. |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                         |
| Не владеет: методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов научных исследований.             | В целом успешно, но бессистемно владеет: методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов научных исследований. | В целом успешно, но с отдельными недочетами владеет: методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов научных исследований. | Способен в полном объеме владеет: методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов научных исследований. |

**8.3. Вопросы промежуточной аттестации**  
**Первый семестр (Экзамен, ОПК-8.1, ОПК-8.2, ОПК-8.3, УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5)**

1. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: избранное направление профессиональной деятельности.
2. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: Интернет и его возможности в обучении.
3. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: современные технологии в деятельности педагога.
4. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: роль иностранного языка в профессии педагога.
5. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: иностранный язык как средство деловой коммуникации.
6. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: Ваша исследовательская работа.
7. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: система образования страны изучаемого языка.
8. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: квалификация «Магистр» в мировом образовательном пространстве.
9. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: основные направления инноваций в системе образования в России.
10. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: инновации в системах образования за рубежом.
11. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: система образования России.
12. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: актуальные проблемы среднего и высшего образования в России.
13. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: актуальные проблемы среднего и высшего образования за рубежом.
14. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: роль высшего образования для развития личности.
15. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: назначение деловых встреч, изменение договоренностей.
16. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: уровни высшего образования.
17. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: черты характера педагога.
18. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: роль учителя в современном обществе.
19. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: идеальный учитель.
20. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: качества, которым должен обладать хороший учитель.
21. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: ведущие вузы мира.
22. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: место профессии педагог в современном мире.
23. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: моя будущая профессия.
24. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: крупнейшие вузы мира.
25. Монологическое / диалогическое высказывание по теме: личность педагога.

#### **8.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена /зачета.

Экзамен по дисциплине или ее части имеет цель оценить сформированность компетенций, теоретическую и практическую подготовку студента, его способность к творческому мышлению, приобретенные им навыки самостоятельной работы, умение синтезировать полученные знания и применять их при решении практических задач.

Зачет служит формой проверки усвоения учебного материала, готовности к практической деятельности и успешного решения студентами учебных задач.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Собеседование (устный ответ) на зачете

Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного опроса) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:

- усвоение программного материала;
- умение излагать программный материал научным языком;
- умение связывать теорию с практикой;
- умение отвечать на видоизмененное задание;
- владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
- умение обосновывать принятые решения;
- владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
- умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.

Устный ответ на экзамене

При определении уровня достижений студентов на экзамене необходимо обращать особое внимание на следующее:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи;
- знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- ответ формулируется в терминах науки, изложен грамотным литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента;
- теоретические постулаты подтверждаются примерами из практики.

Тестирование

При определении уровня достижений студентов с помощью тестового контроля ответ считается правильным, если:

- в тестовом задании закрытой формы с выбором ответа выбран правильный ответ;
- по вопросам, предусматривающим множественный выбор правильных ответов, выбраны все правильные ответы;
- в тестовом задании открытой формы дан правильный ответ;
- в тестовом задании на установление правильной последовательности установлена правильная последовательность;
- в тестовом задании на установление соответствия сопоставление произведено верно для всех пар.

При оценивании учитывается вес вопроса (максимальное количество баллов за правильный ответ устанавливается преподавателем в зависимости от сложности вопроса). Количество баллов за тест устанавливается посредством определения процентного соотношения набранного количества баллов к максимальному количеству баллов.

#### Критерии оценки

До 60% правильных ответов – оценка «неудовлетворительно».

От 60 до 75% правильных ответов – оценка «удовлетворительно».

От 75 до 90% правильных ответов – оценка «хорошо».

Свыше 90% правильных ответов – оценка «отлично».

#### Вопросы и задания для устного опроса

При определении уровня достижений студентов при устном ответе необходимо обращать особое внимание на следующее:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи;
- знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента;
- теоретические постулаты подтверждаются примерами из практики.

Оценка за опрос определяется простым суммированием баллов:

#### Критерии оценки ответа

Правильность ответа – 1 балл.

Всесторонность и глубина (полнота) ответа – 1 балл.

Наличие выводов – 1 балл.

Соблюдение норм литературной речи – 1 балл.

Владение профессиональной лексикой – 1 балл.

Итого: 5 баллов.

#### Практические задания

При определении уровня достижений студентов при выполнении практического задания необходимо обращать особое внимание на следующее:

- задание выполнено правильно;
- показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи;
- умение работать с объектом задания демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента;
- выполнение задания теоретически обосновано.

Оценка за опрос определяется простым суммированием баллов:

#### Критерии оценки ответа

Правильность выполнения задания – 1 балл.

Всесторонность и глубина (полнота) выполнения – 1 балл.

Наличие выводов – 1 балл.

Соблюдение норм литературной речи – 1 балл.

Владение профессиональной лексикой – 1 балл.

Итого: 5 баллов.

#### Контрольная работа

Виды контрольных работ: аудиторные, домашние, текущие, экзаменационные, письменные, графические, практические, фронтальные, индивидуальные. Система заданий письменных контрольных работ должна:

- выявлять знания студентов по определенной дисциплине (разделу дисциплины);
- выявлять понимание сущности изучаемых предметов и явлений, их закономерностей;
- выявлять умение самостоятельно делать выводы и обобщения;
- творчески использовать знания и навыки.

Требования к контрольной работе по тематическому содержанию соответствуют устному ответу.

Также контрольные работы могут включать перечень практических заданий.

Критерии оценки ответа

Правильность ответа – 1 балл.

Всесторонность и глубина (полнота) ответа – 1 балл.

Наличие выводов – 1 балл.

Соблюдение норм литературной письменной речи – 1 балл.

Владение профессиональной лексикой – 1 балл.

Итого: 5 баллов.

Контекстная учебная задача, проблемная ситуация, ситуационная задача, кейсовое задание При определении уровня достижений студентов при решении учебных практических задач необходимо обращать особое внимание на следующее:

- способность определять и принимать цели учебной задачи, самостоятельно и творчески планировать ее решение как в типичной, так и в нестандартной ситуации;
- систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы;
- точное использование научной терминологии, стилистически грамотное, логически правильное изложение ответа на вопросы и задания;
- владение инструментарием учебной дисциплины, умение его эффективно использовать в постановке и решении учебных задач;
- грамотное использование основной и дополнительной литературы;
- умение использовать современные информационные технологии для решения учебных задач, использовать научные достижения других дисциплин;
- творческая самостоятельная работа на практических, лабораторных занятиях, активное участие в групповых обсуждениях, высокий уровень культуры исполнения заданий.

Критерии оценки ответа Правильность ответа – 1 балл.

Всесторонность и глубина (полнота) ответа – 1 балл.

Наличие выводов – 1 балл.

Соблюдение норм литературной письменной и устной речи – 1 балл.

Владение профессиональной лексикой – 1 балл.

Итого: 5 баллов.

## **9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы**

### **Основная литература**

1. Юрина, М.В. Deutsch für den Beruf: (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) : [16+] / М.В. Юрина ; Министерство образования и науки РФ, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Самарский государственный архитектурно-строительный университет». – Самара : Самарский государственный архитектурно-строительный университет, 2014. – 94 с.

Режим доступа: по подписке. –

URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256158>

## **Дополнительная литература**

1. Прошина, З. Г. Теория перевода : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. – 4-е изд., испр. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2019. – 320 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-11444-7. – Текст : электронный // ЭБС Юрайт[сайт]. – URL <https://www.biblio-online.ru/bcode/445357>

2. Шишкина, Т.С. Лингвистические особенности языка делового общения (английского)= Linguistic peculiarities of Business English : учебное пособие : [16+] / Т.С. Шишкина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации и др. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2017. – 133 с. : табл., ил. –

Режим доступа: по подписке. – URL:  
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=570897>

## **10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. goethe.de - Сайт содержит различные образовательные ресурсы для обучения немецкому языку.
2. <http://www.britannica.com> - Иностранный язык (английский)
3. <http://www.deutschegrammatik.de>; - <http://www.deutschegrammatik.de>;
4. <http://www.english-language.euro.ru/> - Иностранный язык (английский)

## **11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины**

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- изучив весь материал, выполните итоговый тест, который продемонстрирует готовность к сдаче экзамена.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по материалу лекционных и практических занятий, а затем по другим источникам;

– прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем; Рекомендации по работе с литературой:

- ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;
- выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы.

## **12. Перечень информационных технологий**

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

### **12.1 Перечень программного обеспечения**

1. Microsoft Windows 7 Pro
2. Microsoft Office Professional Plus 2010
3. 1С: Университет ПРОФ

### **12.2 Перечень информационных справочных систем**

1. Информационно-справочная система «Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки» <http://diss.rsl.ru>
2. Информационная справочная система «Справочно-правовая система «Консультант+»»: <http://www.consultant.ru>
3. Информационная справочная система «Интернет-версия справочно-правовой системы "Гарант"» (информационно-правовой портал "Гарант.py"): <http://www.garant.ru>

### **12.3 Перечень современных профессиональных баз данных**

1. Международная реферативная база данных Scopus (<http://www.scopus.com/>)
2. Международная реферативная база данных Web of Science (<https://clarivate.com/products/web-of-science>)
3. Профессиональная база данных «Открытые данные Министерства образования и науки РФ» (<http://xn----8sblcdzzacvuc0jbg.xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/opendata>)
4. Электронная библиотечная система Znanium.com (<http://znanium.com/>)
5. Научная электронная библиотека e-library (<http://www.e-library.ru/>)

## **13. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

1. Учебная аудитория для проведения учебных занятий.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Мультимедийный класс (аудитория № 224).

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

#### Основное оборудование:

Автоматизированное рабочее место в составе (системный блок, монитор, фильтр, мышь, клавиатура, веб камера, документ-камера, акустическая система), магнитно-маркерная доска, мультимедийный проектор, интерактивная доска.

#### Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

#### Лицензионное программное обеспечение:

- Microsoft Windows 7 Pro – Лицензия № 60954458 от 30.08.2012 г.
- Microsoft Office Professional Plus 2010 – Лицензия № 47234722 от 29.07.2010 г.
- 1С: Университет ПРОФ – Лицензионное соглашение № 10920137 от 23.03.2016 г.

2. Учебная аудитория для проведения учебных занятий.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Лингафонный класс (аудитория № 122).

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Проектор Casio, интерактивная доска Promethean AktivBoard, доска магнитно-маркерная.

Лабораторное оборудование: лингафонный кабинет с элементами мультимедиа Норд А-сэм3.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации, учебные плакаты.

Лицензионное программное обеспечение:

– Microsoft Windows 7 Pro – Лицензия № 60954458 от 30.08.2012 г.

– Microsoft Office Professional Plus 2010 – Лицензия № 47234722 от 29.07.2010 г.

1С: Университет ПРОФ – Лицензионное соглашение № 10920137 от 23.03.2016 г.

3. Помещение для самостоятельной работы.

Читальный зал электронных ресурсов (помещение 101 б).

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер 12 шт., мультимедийный проектор 1 шт., многофункциональное устройство 1 шт., принтер 1 шт.).

Учебно-наглядные пособия:

Презентации, электронные диски с учебными и учебно-методическими пособиями.

Лицензионное программное обеспечение:

– Microsoft Windows 7 Pro – Лицензия № 60617524 от 28.06.2012 г.

– Microsoft Office Professional Plus 2010 – Лицензия № 60617524 от 28.06.2012 г.

– 1С: Университет ПРОФ – Лицензионное соглашение № 10920137 от 23.03.2016 г.